



T3 Pro

**User Manual • Užívateľský manuál •
Užívateľský manuál • Használati utasítás •
Benutzerhandbuch**

English	3 – 7
Čeština	8 – 12
Slovenčina	13 – 17
Magyar	18 – 22
Deutsch	23 – 27

Dear customer,

Thank you for purchasing our product. Please read the following instructions carefully before first use and keep this user manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. If you have any questions or comments about the device, please visit our customer support page: www.alza.cz/EN/kontakt.

Importer Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

First Time Use

Take out the earbuds from the charging case and remove the insulating film. Keep the earbuds in the charging case, open the charging case lid to turn them on automatically. Close the charging case lid to turn them off automatically.

After the earbuds are turned on, search and select the name of the Bluetooth device on your cell phone to connect SOUNDPEATS T3 Pro.

Bluetooth Pairing and Reset Operation

Keep the earbuds in the charging case and open the charging case lid.

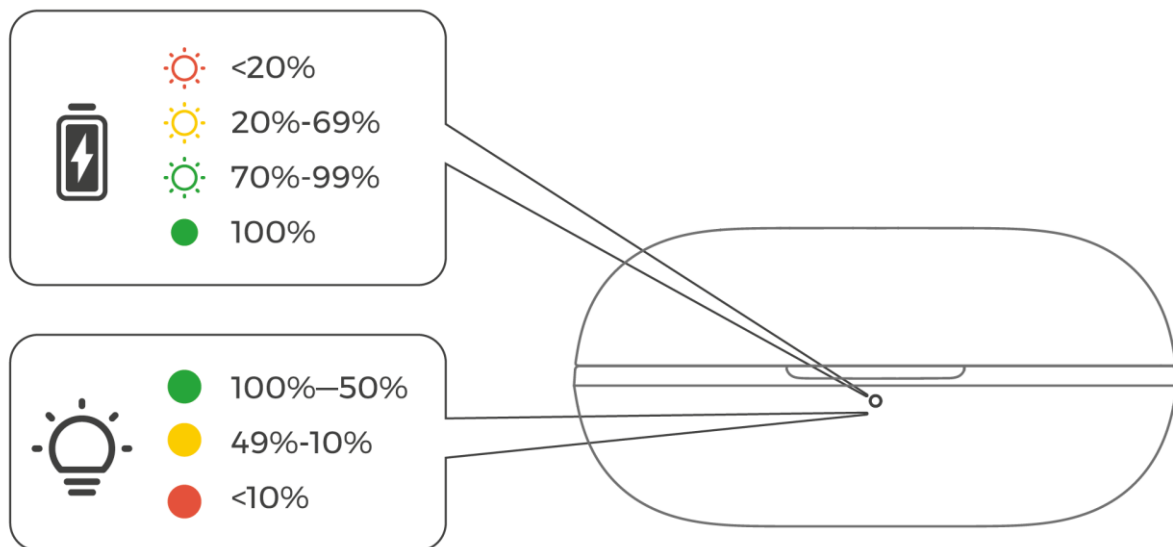
Reset: Long press the charging case button for 10 seconds until the indicator light flashes white and red twice.

Enter pairing mode manually: Long press the charging case button for three seconds and the indicator light flashes white until the earphones are connected successfully.

Charging

Connect the Type-C charging adapter to the charging case to charge it. When not in use for a long time, charge it at least once every three months.

Charging Indicator



Controls



Dual Device Connection

To connect the earbuds to two devices, first pair the earbuds with device A. Once paired, turn off the Bluetooth function on device A. Repeat the pairing process to connect the earbuds with device B while keeping the connection with device B active. After that, turn on the Bluetooth function on device A.

Specifications

Frequency range	2402MHz~2480MHz
Maximum output	1.469mW

Warranty Conditions

A new product purchased in the Alza.cz sales network is guaranteed for 2 years. If you need repair or other services during the warranty period, contact the product seller directly, you must provide the original proof of purchase with the date of purchase.

The following are considered to be a conflict with the warranty conditions, for which the claimed claim may not be recognized:

- Using the product for any purpose other than that for which the product is intended or failing to follow the instructions for maintenance, operation, and service of the product.
- Damage to the product by a natural disaster, the intervention of an unauthorized person or mechanically through the fault of the buyer (e.g., during transport, cleaning by inappropriate means, etc.).
- Natural wear and aging of consumables or components during use (such as batteries, etc.).
- Exposure to adverse external influences, such as sunlight and other radiation or electromagnetic fields, fluid intrusion, object intrusion, mains overvoltage, electrostatic discharge voltage (including lightning), faulty supply or input voltage and inappropriate polarity of this voltage, chemical processes such as used power supplies, etc.
- If anyone has made modifications, modifications, alterations to the design or adaptation to change or extend the functions of the product compared to the purchased design or use of non-original components.

EU Declaration of Conformity

This equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and Directive 2011/65/EU amended (EU) 2015/863.



WEEE

This product must not be disposed of as normal household waste in accordance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE - 2012/19/EU). Instead, it shall be returned to the place of purchase or handed over to a public collection point for the recyclable waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. Contact your local authority or the nearest collection point for further details. Improper disposal of this type of waste may result in fines in accordance with national regulations.



Vážený zákazníku,

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte následující pokyny a uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Máte-li jakékoli dotazy nebo připomínky k zařízení, navštivte prosím naši stránku zákaznické podpory:

www.alza.cz/kontakt.

Dovozce Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

První použití

Vyjměte sluchátka z nabíjecího pouzdra a odstraňte izolační fólii. Ponechte sluchátka v nabíjecím pouzdře a otevřete víko nabíjecího pouzdra, aby se automaticky zapnula. Zavřením víka nabíjecího pouzdra se sluchátka automaticky vypnou.

Po zapnutí sluchátek vyhledejte a vyberte název zařízení Bluetooth v mobilním telefonu pro připojení SOUNDPEATS T3 Pro.

Párování a resetování Bluetooth

Ponechte sluchátka v nabíjecím pouzdře a otevřete víko nabíjecího pouzdra.

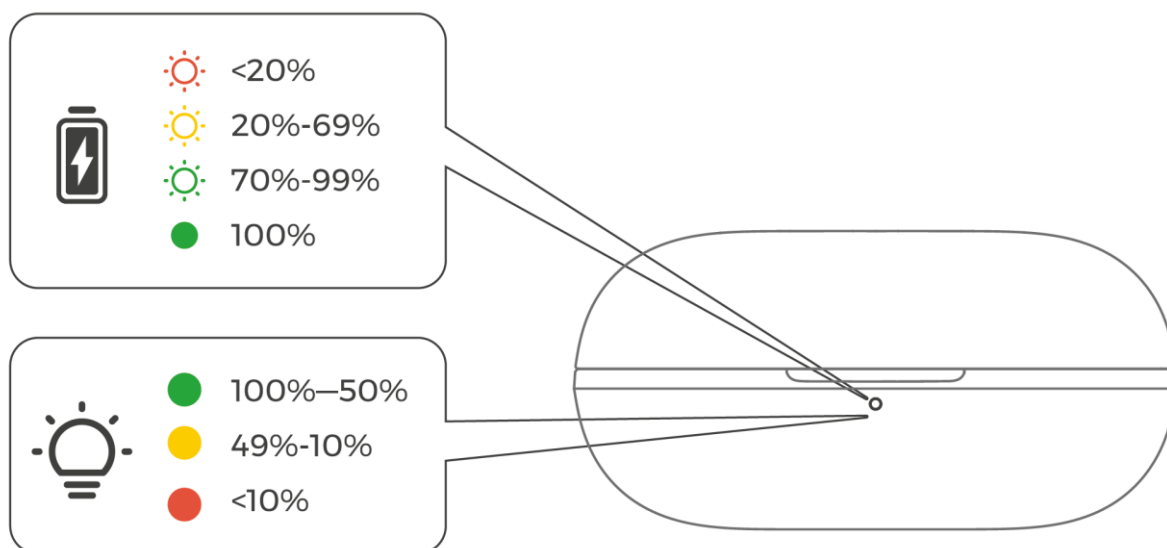
Resetování: Dlouze stiskněte tlačítko nabíjecího pouzdra na 10 sekund, dokud kontrolka dvakrát neblinkne bíle a červeně.

Vstup do režimu ručního párování: Dlouze stiskněte tlačítko nabíjecího pouzdra na tři sekundy a kontrolka začne blikat bíle, dokud se sluchátka úspěšně nepřipojí.

Nabíjení

Pro nabíjení připojte nabíjecí adaptér typu C k nabíjecímu pouzdru. Pokud sluchátka delší dobu nepoužíváte, nabíjejte je alespoň jednou za tři měsíce.

Indikátor nabíjení



Ovládací prvky



Připojení dvou zařízení

Chcete-li sluchátka připojit ke dvěma zařízením, nejprve je spárujte se zařízením A. Po spárování vypněte funkci Bluetooth na zařízení A. Zopakujte proces párování a připojte sluchátka k zařízení B, přičemž připojení k zařízení B zůstane aktivní. Poté zapněte funkci Bluetooth na zařízení A.

Specifikace

Frekvenční rozsah	2402MHz~2480MHz
Maximální výkon	1,469 mW

Záruční podmínky

Na nový výrobek zakoupený v prodejní síti Alza.cz se vztahuje záruka 2 roky. V případě potřeby opravy nebo jiného servisu v záruční době se obraťte přímo na prodejce výrobku, je nutné předložit originální doklad o koupi s datem nákupu.

Za rozpor se záručními podmínkami, pro který nelze reklamaci uznat, se považují následující skutečnosti:

- Používání výrobku k jinému účelu, než pro který je výrobek určen, nebo nedodržování pokynů pro údržbu, provoz a servis výrobku.
- Poškození výrobku živelnou pohromou, zásahem neoprávněné osoby nebo mechanicky vinou kupujícího (např. při přepravě, čištění nevhodnými prostředky apod.).
- Přirozené opotřebení a stárnutí spotřebního materiálu nebo součástí během používání (např. baterií atd.).
- Působení nepříznivých vnějších vlivů, jako je sluneční záření a jiné záření nebo elektromagnetické pole, vniknutí kapaliny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, elektrostatický výboj (včetně blesku), vadné napájecí nebo vstupní napětí a nevhodná polarita tohoto napětí, chemické procesy, např. použité zdroje atd.
- Pokud někdo provedl úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace za účelem změny nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupené konstrukci nebo použití neoriginálních součástí.

EU prohlášení o shodě

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/EU a směrnice 2011/65/EU ve znění (EU) 2015/863.



OEEZ

Tento výrobek nesmí být likvidován jako běžný domovní odpad v souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ - 2012/19/EU). Místo toho musí být vrácen na místo nákupu nebo předán na veřejné sběrné místo recyklovatelného odpadu. Tím, že zajistíte správnou likvidaci tohoto výrobku, pomůžete zabránit možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak mohly být způsobeny nevhodným nakládáním s odpadem z tohoto výrobku. Další informace získáte na místním úřadě nebo na nejbližším sběrném místě. Nesprávná likvidace tohoto typu odpadu může mít za následek pokuty v souladu s vnitrostátními předpisy.



Vážený zákazník,

Ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Pred prvým použitím si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a uschovajte si tento návod na použitie. Osobitnú pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Ak máte akékoľvek otázky alebo pripomienky týkajúce sa zariadenia, navštívte našu stránku zákazníckej podpory: www.alza.sk/kontakt.

Dovozca Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Prvé použitie

Vyberte slúchadlá z nabíjacieho puzdra a odstráňte izolačnú fóliu. Nechajte slúchadlá v nabíjacom puzdre a otvorte veko nabíjacieho puzdra, aby sa automaticky zapli. Zatvorením veka nabíjacieho puzdra sa slúchadlá automaticky vypnú.

Po zapnutí slúchadiel vyhľadajte a vyberte názov zariadenia Bluetooth v mobilnom telefóne a pripojte zariadenie SOUNDPEATS T3 Pro.

Párovanie a resetovanie Bluetooth

Nechajte slúchadlá v nabíjacom puzdre a otvorte veko nabíjacieho puzdra.

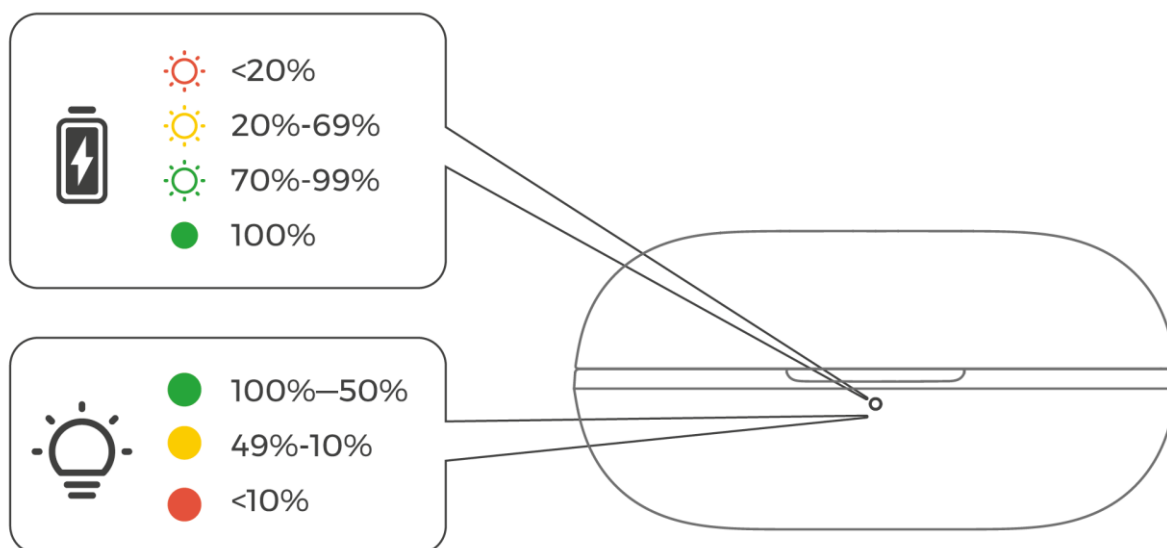
Obnovenie: Dlho stlačte tlačidlo nabíjacieho puzdra na 10 sekúnd, kým kontrolka dvakrát nezabliká bielo a červeno.

Vstup do režimu manuálneho párovania: Dlho stlačte tlačidlo nabíjacieho puzdra na tri sekundy a kontrolka bude blikať bielo, kým sa slúchadlá úspešne nepripoja.

Nabíjanie

Ak chcete nabíjať, pripojte nabíjací adaptér typu C k nabíjaciemu puzdru. Ak slúchadlá nepoužívate dlhší čas, nabíjajte ich aspoň raz za tri mesiace.

Indikátor nabíjania



Ovládacie prvky



Pripojenie dvoch zariadení

Ak chcete pripojiť slúchadlá k dvom zariadeniam, najprv ich spárujte so zariadením A. Po spárovaní vypnite funkciu Bluetooth na zariadení A. Zopakujte proces párovania a pripojte slúchadlá k zariadeniu B, pričom pripojenie k zariadeniu B zostane aktívne. Potom zapnite funkciu Bluetooth na zariadení A.

Špecifikácie

Frekvenčný rozsah	2402 MHz ~ 2480 MHz
Maximálny výkon	1 469 mW

Záručné podmienky

Na nový výrobok zakúpený na Alza.cz sa vzťahuje 2-ročná záruka. V prípade potreby opravy alebo iného servisu v záručnej dobe sa obráťte priamo na predajcu výrobku, je potrebné predložiť originálny doklad o kúpe s dátumom nákupu.

Za porušenie záruky, pre ktoré nie je možné uznať reklamáciu, sa považuje:

- Používanie výrobku na iný účel, než na aký je výrobok určený, alebo nedodržiavanie pokynov na údržbu, prevádzku a servis výrobku.
- Poškodenie výrobku v dôsledku živeľnej pohromy, neoprávnenej osoby alebo mechanického zavinenia kupujúceho (napr. počas prepravy, čistenia nesprávnymi prostriedkami atď.).
- prirodzené opotrebovanie a starnutie spotrebného materiálu alebo komponentov počas používania (napr. batérie atď.).
- Pôsobenie nepriaznivých vonkajších vplyvov, ako je slnečné a iné žiarenie alebo elektromagnetické pole, vniknutie kvapaliny, vniknutie predmetov, prepätie v sieti, elektrostatický výboj (vrátane blesku), chybné napájacie alebo vstupné napätie a nesprávna polarita tohto napätia, chemické procesy, napr. použité napájacie zdroje atď.
- Ak niekto vykonal úpravy, modifikácie, zmeny dizajnu alebo adaptácie s cieľom zmeniť alebo rozšíriť vlastnosti výrobku oproti zakúpenému dizajnu alebo použiť neoriginálne diely.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ďalšie príslušné ustanovenia smernice 2014/53/EÚ a smernice 2011/65/EÚ v znení smernice (EÚ) 2015/863.



OEEZ

Tento výrobok sa nesmie likvidovať ako bežný domový odpad v súlade so smernicou EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ - 2012/19/EÚ). Namiesto toho sa musí vrátiť na miesto nákupu alebo odovzdať na verejnom zbernom mieste recyklovateľného odpadu. Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete predísť možným negatívnym dôsledkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak mohli byť spôsobené nesprávnou likvidáciou odpadu z tohto výrobku. Ďalšie informácie získate na miestnom úrade alebo na najbližšom zbernom mieste. Nesprávna likvidácia tohto druhu odpadu môže mať za následok pokuty v súlade s vnútroštátnymi predpismi.



Kedves vásárló,

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy az első használat előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat, és őrizze meg ezt a használati útmutatót a későbbi használatra. Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra. Ha bármilyen kérdése vagy észrevétele van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, látogasson el ügyfélszolgálati oldalunkra: www.alza.hu/kontakt.

Importőr Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Első használat

Vegye ki a fülhallgatót a töltőtáskából, és távolítsa el a szigetelőfóliát. Tartsa a fülhallgatót a töltőtokban, nyissa ki a töltőtök fedelét, hogy automatikusan bekapcsoljon. A töltőtáska fedelét becsukva automatikusan kikapcsolja őket.

A fülhallgató bekapcsolása után keresse meg és válassza ki a mobiltelefonján a Bluetooth-eszköz nevét a SOUNDPEATS T3 Pro csatlakoztatásához.

Bluetooth párosítás és alaphelyzetbe állítás

Tartsa a fülhallgatót a töltőtokban, és nyissa ki a töltőtök fedelét.

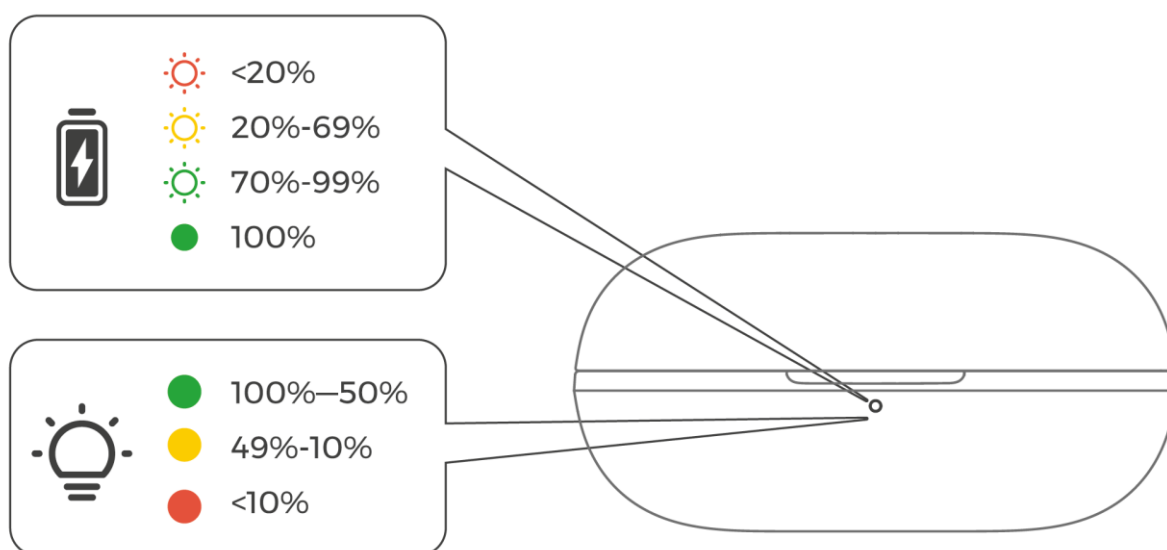
Újraindítás: Nyomja meg hosszan a töltőtáska gombot 10 másodpercig, amíg a jelzőfény kétszer fehérén és kétszer pirosan villog.

Lépjen be manuálisan a párosítási módba: A töltőtök gombját három másodpercig hosszan nyomja meg, és a jelzőfény fehérén villog, amíg a fülhallgató sikeresen csatlakozik.

Töltés

A töltéshez csatlakoztassa a C típusú töltőadaptert a töltőtokba. Ha hosszabb ideig nem használja, háromhavonta legalább egyszer töltsse fel.

Töltés kijelző



Vezérlők



Kettős eszközcsatlakozás

A fülhallgató két eszközhöz való csatlakoztatásához először párosítsa a fülhallgatót az A eszközzel. A párosítás után kapcsolja ki az A eszköz Bluetooth funkcióját. Ismételje meg a párosítási folyamatot a fülhallgató B eszközzel való összekapcsolásához, miközben a B eszközzel való kapcsolat aktív marad. Ezt követően kapcsolja be az A eszköz Bluetooth funkcióját.

Műszaki adatok

Frekvenciatartomány	2402MHz~2480MHz
Maximális teljesítmény	1.469mW

Jótállási feltételek

Az Alza.cz értékesítési hálózatában vásárolt új termékre 2 év garancia vonatkozik. Ha a garanciális időszak alatt javításra vagy egyéb szolgáltatásra van szüksége, forduljon közvetlenül a termék eladójához, a vásárlás dátumával ellátott eredeti vásárlási bizonylatot kell bemutatnia.

Az alábbiak a jótállási feltételekkel való ellentétnek minősülnek, amelyek miatt az igényelt követelés nem ismerhető el:

- A terméknek a termék rendeltetésétől eltérő célra történő használata, vagy a termék karbantartására, üzemeltetésére és szervizelésére vonatkozó utasítások be nem tartása.
- A termék természeti katasztrófa, illetéktelen személy beavatkozása vagy a vevő hibájából bekövetkezett mechanikai sérülése (pl. szállítás, nem megfelelő eszközökkel történő tisztítás stb. során).
- A fogyóeszközök vagy alkatrészek természetes elhasználódása és öregedése a használat során (pl. akkumulátorok stb.).
- Káros külső hatásoknak való kitettség, például napfény és egyéb sugárzás vagy elektromágneses mezők, folyadék behatolása, tárgyak behatolása, hálózati túlfeszültség, elektrosztatikus kisülési feszültség (beleértve a villámlást), hibás táp- vagy bemeneti feszültség és e feszültség nem megfelelő polaritása, kémiai folyamatok, például használt tápegységek stb.
- Ha valaki a termék funkcióinak megváltoztatása vagy bővítése érdekében a megvásárolt konstrukcióhoz képest módosításokat, átalakításokat, változtatásokat végzett a konstrukción vagy adaptációt végzett, vagy nem eredeti alkatrészeket használt.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ez a berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek, valamint a 2011/65/EU módosított (EU) 2015/863 irányelvnek.



WEEE

Ezt a terméket nem szabad normál háztartási hulladékként ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelvnek (WEEE - 2012/19/EU) megfelelően. Ehelyett vissza kell juttatni a vásárlás helyére, vagy át kell adni az újrahasznosítható hulladékok nyilvános gyűjtőhelyén. Azzal, hogy gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőponthoz. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásoknak megfelelően pénzbírságot vonhat maga után.



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie unser Produkt gekauft haben. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zum Gerät haben, besuchen Sie bitte unsere Kundensupport-Seite: www.alza.de/kontakt, www.alza.at/kontakt.

Importeur Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, Holešovice, 170 00 Praha 7, www.alza.cz

Erstmalige Verwendung

Nehmen Sie die Ohrstöpsel aus der Ladeschale und entfernen Sie die Isolierfolie. Lassen Sie die Ohrstöpsel in der Ladeschale, öffnen Sie den Deckel der Ladeschale, um sie automatisch einzuschalten. Schließen Sie den Deckel der Ladeschale, um sie automatisch auszuschalten.

Nachdem die Ohrhörer eingeschaltet sind, suchen Sie auf Ihrem Mobiltelefon nach dem Namen des Bluetooth-Geräts, das Sie mit SOUNDPEATS T3 Pro verbinden möchten, und wählen Sie es aus.

Bluetooth-Kopplung und Rücksetzvorgang

Lassen Sie die Ohrstöpsel in der Ladeschale und öffnen Sie den Deckel der Ladeschale.

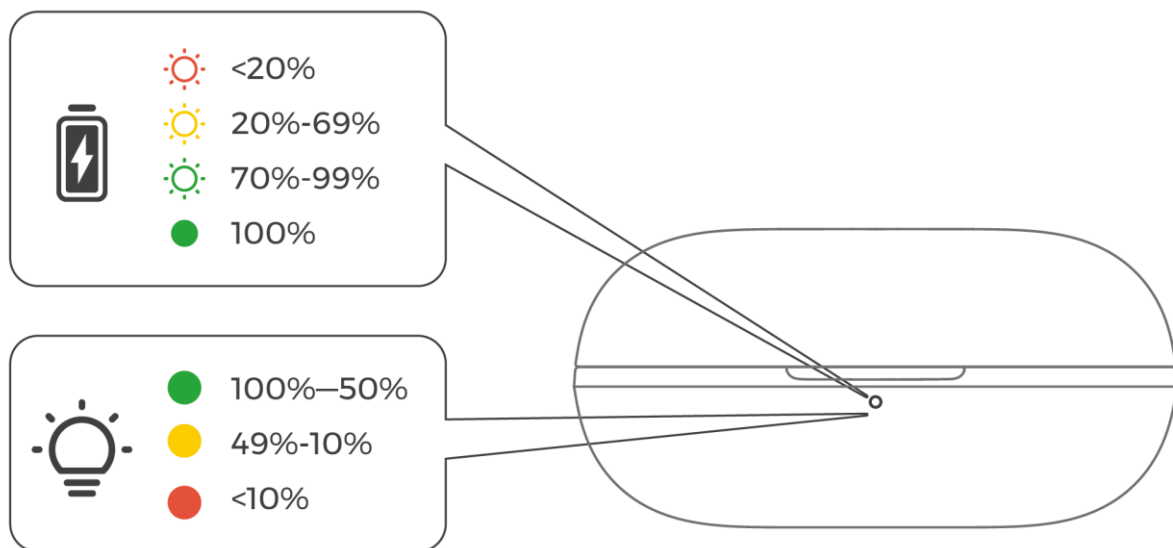
Zurücksetzen: Drücken Sie die Taste des Ladekoffers 10 Sekunden lang, bis die Kontrollleuchte zweimal weiß und rot blinkt.

Rufen Sie den Kopplungsmodus manuell auf: Drücken Sie die Taste der Ladehülle drei Sekunden lang. Die Anzeigeleuchte blinkt weiß, bis die Ohrhörer erfolgreich verbunden sind.

Aufladen

Schließen Sie den Typ-C-Ladeadapter an das Ladegerät an, um es aufzuladen. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie es mindestens einmal alle drei Monate aufladen.

Ladeindikator



Kontrolliert



Anschluss von zwei Geräten

Um die Ohrhörer mit zwei Geräten zu verbinden, koppeln Sie sie zunächst mit Gerät A. Nach der Kopplung schalten Sie die Bluetooth-Funktion auf Gerät A aus. Wiederholen Sie den Kopplungsvorgang, um die Ohrhörer mit Gerät B zu verbinden, während die Verbindung mit Gerät B aktiv bleibt. Schalten Sie danach die Bluetooth-Funktion auf Gerät A ein.

Spezifikationen

Frequenzbereich	2402MHz~2480MHz
Maximale Leistung	1,469mW

Garantiebedingungen

Für ein neues Produkt, das im Vertriebsnetz von Alza.cz gekauft wurde, gilt eine Garantie von 2 Jahren. Wenn Sie während der Garantiezeit eine Reparatur oder andere Dienstleistungen benötigen, wenden Sie sich direkt an den Verkäufer des Produkts, Sie müssen den ursprünglichen Kaufbeleg mit dem Kaufdatum vorlegen.

Die folgenden Punkte gelten als Widerspruch zu den Garantiebedingungen, für die der geltend gemachte Anspruch nicht anerkannt werden kann:

- Verwendung des Produkts für einen anderen Zweck als den, für den es bestimmt ist, oder Nichtbeachtung der Anweisungen für Wartung, Betrieb und Service des Produkts.
- Beschädigung des Produkts durch eine Naturkatastrophe, das Eingreifen einer unbefugten Person oder mechanisch durch Verschulden des Käufers (z.B. während des Transports, Reinigung mit unsachgemäßen Mitteln usw.).
- Natürliche Abnutzung und Alterung von Verbrauchsgütern oder Bauteilen während des Gebrauchs (z. B. Batterien usw.).
- Einwirkung schädlicher äußerer Einflüsse, wie z. B. Sonnenlicht und andere Strahlungen oder elektromagnetische Felder, Eindringen von Flüssigkeiten, Eindringen von Gegenständen, Netzüberspannung, elektrostatische Entladungsspannung (einschließlich Blitzschlag), fehlerhafte Versorgungs- oder Eingangsspannung und falsche Polarität dieser Spannung, chemische Prozesse wie z. B. gebrauchte Netzteile usw.
- Wenn jemand Veränderungen, Modifikationen, Änderungen am Design oder Anpassungen vorgenommen hat, um die Funktionen des Produkts im Vergleich zum gekauften Design zu verändern oder zu erweitern, oder wenn er nicht originale Komponenten verwendet hat.

EU-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU, geändert (EU) 2015/863.



WEEE

Dieses Produkt darf gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE - 2012/19/EU) nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen muss es an den Ort des Kaufs zurückgebracht oder bei einer öffentlichen Sammelstelle für wiederverwertbare Abfälle abgegeben werden. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls durch eine unsachgemäße Abfallbehandlung dieses Produkts verursacht werden könnten. Wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an die nächstgelegene Sammelstelle, um weitere Informationen zu erhalten. Die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall kann gemäß den nationalen Vorschriften zu Geldstrafen führen.

